

ПЕДАГОГИКА ВЫСШЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Струкова Татьяна Алексеевна

преподаватель РКИ

ГБОУ ВПО ВГМА им. Н.Н. Бурденко

г. Воронеж, Воронежская область

ПРОБЛЕМЫ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

***Аннотация:** в статье рассматриваются основы обучения иностранных студентов через призму межкультурной коммуникации. Обозначаются причины коммуникативных барьеров, выявляются поведенческие особенности иностранных студентов в общении с преподавателями. Предлагаются пути преодоления коммуникативных помех с учетом национального менталитета обучающихся.*

***Ключевые слова:** коммуникация, иерархия, стереотип, этнос, этноцентризм, менталитет, соционика.*

Вторая половина XX и начала XXI веков характеризуется ростом международных общений, а соответственно ростом коммуникации между представителями разных культур. Межкультурная коммуникация имеет ярко выраженную прикладную ориентацию. Это не только наука, но и своеобразный набор навыков, которыми можно и нужно владеть для успешного осуществления коммуникативной деятельности. В первую очередь, эти навыки необходимы тем, чья профессиональная деятельность связана с взаимодействием между культурами различных стран. Центральным понятием в сфере прикладной межкультурной коммуникации является межкультурная восприимчивость. Подготовка специалистов в этой области является важной составляющей в современном обществе.

Рассмотрим некоторые положения межкультурной коммуникации.

В общении с иностранцами преподавателю рекомендуется учитывать [1]:

1. Разницу в иерархии ценностей.

2. Разницу в отношении к действительности:

а) в тендерных и возрастных отношениях;

б) в восприятии времени;

в) в понятиях «умный – глупый», свой – чужой», «терпеливость – толерантность».

3. Разницу в стереотипах отношения к миру:

а) индивидуальное – коллективное;

б) рациональное – эмоциональное;

в) открытое – закрытое;

г) активное – пассивное.

Каковы же причины возникновения коммуникативных барьеров и помех?

1. Стереотипы восприятия других национальностей.

2. Автостереотипы (восприятие самих себя).

3. Этноцентризм («культурные очки»).

4. Культурный шок как этап адаптации.

5. Несовпадения языковых картин мира.

6. Расхождение этических норм:

а) в невербальном общении;

б) при асимметрии общения;

в) при нарушении ожиданий;

г) при нарушении ролевых ожиданий;

д) отсутствие обратной связи.

7. Различие менталитетов.

Существуют общепризнанные пути преодоления коммуникативных барьеров в процессе обучения иностранных студентов [2]:

1. Восприятие, объективное осмысление идей и поступков, не знакомых из предыдущего опыта.
2. Отказ от попыток подогнать оценку опыта общения с иностранцем под стереотипы собственных представлений о нормах поведения.
3. Признание права личности на восприятие мира с иных жизненных позиций.
4. Преодоление и переосмысление установившихся стереотипов отношения к людям других культур.
5. Терпимое отношение к иному восприятию мира.
6. Преодоление и переосмысление устоявшихся взглядов на собственные алгоритмы поведения (особенно при организации учебных занятий).
7. Знать:
 - а) в традиционных культурах преподаватель воспринимается как родитель и Бог;
 - б) в традиционных культурах преподаватель должен быть зрелым, мудрым, вежливым и справедливым;
 - в) в традиционных культурах преподаватель должен быть дистанцированным и авторитарным.

Давайте подробнее остановимся на понятии «менталитет».

Менталитет любого народа складывается под влиянием ряда условий, в которых протекала его жизнь. Понятно, что богатая почва, благоприятные климатические условия и выгодное в торговом и военном отношении положение определяет статус нации в мире, а значит, и соответствующее самосознание и самоощущение нации, амбиции, оценки, поведение. Очевидно также, что природные условия жизнедеятельности и хозяйствования лингвокультурной общности определяют и формирование соответствующих качеств характера у ее членов. Религия также играет важную роль в формировании национального менталитета,

поскольку она представляет собой не просто культ и вероучение, но и форму сознания. Форма религии задает формы восприятия действительности, определяет то, как человек видит и оценивает мир, а также проповедует определенные ценности, дает непосредственные, прямые предписания, наставления, рекомендации, вырабатывает определенные модели поведения и образцы характера. При этом главная роль принадлежит не культовому, а философско-этическому компоненту религии, задающему определенные психологические ориентации и установки. Существенную роль в формировании этносов играет влияние других народов и культур (например, соседствующих народов, более развитых культур).

Можно сделать вывод, что на формирование национального менталитета любого народа, особенно на первоначальных этапах его существования, оказывали существенное влияние следующие факторы [2]:

- географический (географическое положение, ареал расселения нации);
- природно-климатический (природно-климатические условия ландшафта);
- религиозный (основная религия или иная официальная идеология, исповедуемая представителями нации);
- культурно-этнический (влияние других культур и народов).

Учитывая особенности национального менталитета, образовательный процесс должен осуществляться с позиций коммуникативно-когнитивного и (как его разновидности интерактивного) подхода к обучению. В рамках избранного подхода выдвигается требование учета индивидуально-психологических особенностей учащихся в процессе преподавания РКИ. Коммуникативно-когнитивный подход представляет, с одной стороны, коммуникативную технологию обучения, то есть решение таких методических вопросов, как отбор, организация, последовательность изучения языкового материала и способ его предъявления и тренировки, учитывающий коммуникативные потребности учащихся данного возраста и учебные условия, с другой стороны, усвоение знаний и сведений языкового, культурологического, страноведческого и социального характера, удовлетворяющих и развивающих познавательные интересы и запросы учащихся с опорой на их соционический этнотип. Использование данных соционики позволяет

определить наиболее оптимальную форму обучения и стимуляции представителей различных лингвокультурных общностей.

Разработка в рамках компетентностного подхода национально-ориентированной технологии обучения иностранных студентов русскому языку, учитывающей особенности их этнического менталитета, требует внимания к системе общедидактических и частнометодических принципов при определении теоретических и методических основ обучения [3]. Основными принципами могут являться: культурно-ориентированная направленность обучения, сопряжение изучаемой и родной культур, контрастивность, наглядность, многоканальное восприятие учебной информации.

В заключение можно сделать вывод, что каждое занятие с иностранными студентами – это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием представление о мире.

Список литературы

1. Базарова Л.В. Состояние проблемы педагогического взаимодействия преподавателя и студентов в современном образовательном процессе / Л.В. Базарова // Формирование единого образовательного пространства в регионе Большого Алтая: проблемы и перспективы: Материалы научной конференции. – Барнаул: Издательство БГПУ, 2005. – С. 66-183.

2. Гришаева Л. И. Введение в теорию межкультурной коммуникации. Учебное пособие. Высшее профессиональное образование. // Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. – М.: Издательский центр «Академик», 2007. – 336 с.

3. Плотникова И.Е. Реализация компетентностного подхода в системе повышения квалификации научно-педагогических работников медицинского вуза. / И.Е. Плотникова, А.А. Филозоф, С.Ю. Комова // Наука и бизнес: пути развития. – 2014. – №6 (36). – С. 11-14.